

# ÁRUBESZERZÉSRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Felülvizsgálat ideje: 2024. május

1. **SZERZŐDÉS ÉS ELFOGADÁS.** A jelen Árubeszerzésére vonatkozó általános szerződési feltételek (az „**ÁSZF**”) és az azt kísérő, ahhoz mellékelte, csatolt vagy azt magában foglaló írásbeli megrendelés („**Megrendelés**”) az ÁSZF-fel együtt („**Szerződés**”) együttesen képezik a Társaság által tett ajánlat („**Ajánlat**”) feltételeit (az alábbiakban meghatározottak szerint). A jelen ÁSZF kizárólag a vállalatokkal vagy kereskedelmi vállalkozásokkal kötött szerződésekre vonatkozik. A jelen Szerződés az egyetlen és kizárólagos feltételrendszer, amelyet a Társaság elfogad. A „**Társaság**” kifejezés magában foglalja a Howmet Aerospace Inc. vagy bármelyik társvállalatát vagy leányvállalatát, amely a jelen Szerződéssel kapcsolatban a megrendelést aláírja. Jelen Ajánlat kifejezetten az Ajánlatban foglalt feltételekre korlátozza az elfogadást, és a Társaság ezúton közli, hogy elutasít minden olyan eltérő vagy kiegészítő feltételt, amely a jelen Ajánlatra adott bármely válaszban szerepel, és amely nem felel meg pontosan a jelen Ajánlat feltételeinek. Bármely feltétel nélküli fizetés vagy egyéb szerződés teljesítése a Társaság részéről nem minősül beleegyezésnek a Szerződésben elő nem írt feltételek alkalmazásához. A jelen Ajánlat egyéb feltételein túlmenően a jelen Ajánlat kifejezetten magában foglalja az összes hallgatólagos szavatosságot és jótállást és a vevő valamennyi jogorvoslati lehetőségét, beleértve, de nem kizárólagosan, az alkalmazandó jogszabályok által biztosított jogorvoslati lehetőségeket. A Társaság Ajánlata a Szállító által elfogadottnak tekintendő (az itt meghatározottak szerint), és a Szerződés jogilag kikényszeríthetővé válik az aláírt visszaigazolás átadásának, a teljesítés megkezdésének, vagy a Szerződés hatálya alá tartozó összes áru (az itt meghatározottak szerint) vagy annak egy részének a Szállító általi szállításának időpontja közül a leghamarabb bekövetkező esemény időpontjában. Hacsak a Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik, a Társaság nem köteles a Szállítótól meghatározott mennyiségű vagy egyáltalán semmilyen mennyiségű Árut vásárolni, és a Társaságnak joga van saját belátása szerint más szállítóktól is megvásárolni ugyanazokat vagy hasonló Árukat. A Szerződés aláírásával a Szállító megerősíti, hogy gondosan és részletesen átnézte a Szerződést, és teljes mértékben megértette a Szerződés valamennyi rendelkezése által mindkét fél számára biztosított jogokat, kötelezettségeket és kizárásokat, különösen a felelősségre, kockázatokra, szellemi tulajdonra, kártérítésre és biztosításra vonatkozó rendelkezéseket.
2. **SZÁLLÍTÁS ÉS KÉZBESÍTÉS.** A Szállító elfogadja a következő szállítási és kézbesítési feltételeket:
  - i. A Szállító általi áruszállítás a Szállító költségén a Társaság megrendelésében megadott rendeltetési helyre történik, a szokásos munkaidőben, DDP alapon (Incoterms® 2020), hacsak a Megrendelésben másként nem rendelkezik. Az Áruk szállítását szigorúan a Szerződésben említett időpontoknak és ütemterveknek megfelelően kell teljesíteni. A szállítási határidő betartása elengedhetetlen. Az Áruk átvétele nem jelenti azok végleges elfogadását.
  - ii. A Szállító garancia a Megrendelésben említett Áruk megfelelő csomagolását és az alkalmazandó jogszabályoknak és előírásoknak megfelelő jelölések alkalmazását. A Társaság nem fizet csomagolási díjat, kivéve, ha az a Megrendelésben kifejezetten szerepel. A speciális csomagolást vagy különleges kezelési módot igénylő áruk esetén a csomagoláson fel kell tüntetni az ennek megfelelő jelöléseket, lehetővé téve a balesetmentes kirakodást. A Szállítónak figyelmeztetnie kell a Társaságot a veszélyes vagy radioaktív termékek kirakodásakor betartandó óvintézkedésekre is. Az alkalmazandó jogszabályok, előírások és/vagy a Társaság által hozott belső előírások/szabályzatok szerint veszélyesnek minősülő Áruk esetében, a Szállító a Társaság rendelkezésére bocsátja a veszélyes Árukra vonatkozó figyelmeztető és biztonságos kezelési információkat biztonsági adatlap és megfelelő címkézés formájában, ahogyan azt az alkalmazandó jogszabályok, előírások és/vagy a Társaság előírásai/szabályzatai megkövetelik.
  - iii. Amennyiben a Társaság írásban beleegyezik a részletekben történő szállításba, a Szerződést az egyes szállítási részletekre vonatkozóan egyetlen szerződésként kell értelmezni. Ha a Szállító bármelyik szállítási részletet nem teljesíti, a Társaság egyoldalú döntése szerint jogosult az egész Szerződés teljesítését megtagadottnak tekinteni.
  - iv. Ha az Árukat a megrendelt mennyiséget meghaladóan szállítják le a Társaságnak, a Társaság nem köteles a többletet kifizetni, és a többlet a Szállító felelőssége marad, és három (3) hónapon belül a Szállító költségére el kell szállítani. Ezt követően, a Társaság a Szállító költségére rendelkezhet a többletárakkal.
  - v. (e) A Szállító Árukkal kapcsolatos kockázatviselése nem szűnik meg mindaddig, amíg nem kerül sor azok leszállítására a Társaság részére a Megrendelésben meghatározott helyen vagy helyeken és módon, amely időpontban az Árukkal kapcsolatos kockázatviselés átszáll a Társaságra, figyelemmel az alábbi (g) bekezdésre is.
  - vi. Az Áruk tulajdonjoga, az alábbi (g) bekezdésre is figyelemmel, akkor száll át a Társaságra, amikor az Áruk - a Szerződés alapján - a Társaság részére szállítandó árukként beazonosíthatóak, illetve amikor a szállítás teljesül

a fent leírtak szerint, illetve amikor a vételár vagy annak bármely részlete kifizetésre kerül, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

vii. Amennyiben a Társaság a jelen ÁSZF-nek megfelelően visszautasítja az Árut, azt úgy kell tekinteni, hogy az ilyen áruk mindenkor a Szállító tulajdonában és kockázatviselése körében maradnak.

viii. Ha a Szállító nem szállítja le az Árut a Megrendelésben meghatározott határidőn belül, a Társaságnak - egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül - joga van: (a) azonnali hatállyal felmondani a Szerződést a Szállítóknak küldött írásbeli értesítéssel; (b) megtagadni a Szállító által az Áruk későbbi időpontban megkísérelt szállításának átvételét; (c) követelni az előre kifizetett összegek megtérítését; (d) megtéríteni a Szállítóval a Társaság részére a helyettesítő áruk és/vagy szolgáltatások harmadik féltől történő beszerzésével kapcsolatban felmerült költségeket; és (e) követelni a Megrendelésben meghatározott mértékű kötbért, valamint a Társaság részére felmerült minden olyan további költség, veszteség vagy kiadás megtérítését, amely a Szállítóknak felróható okból, az említett határidők be nem tartásával kapcsolatban keletkezett. A kötbért meghaladó további kártérítés követelésének helye van.

3. **ÁR.** A Szállító szavatolja, hogy a Szerződésben meghatározott árak teljeskörűek, és hogy a Társaság előzetes kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül semmilyen további költség nem kerül hozzáadásra, beleértve, de nem kizárólagosan, a szállítás, csomagolás, címkézés, vámok, illetékek adók, raktározás, biztosítás és dobozolás költségeit.

4. **JÓTÁLLÁS ÉS SZAVATOSSÁG.** A jogszabályok által előírt garancia- és szavatossági kötelezettségeken túlmenően, a Szállító, aki a Szerződés feltételei szerint az Árut, anyagokat és a kapcsolódó szolgáltatásokat („Áruk”) szállítja („Szállító”), szavatolja, hogy az Áruk szállítására vonatkozó ajánlattétel napjától kezdve és azt követően huszonnégy (24) hónapig, vagy az Áruk beszerzésének napjától számított tizennyolc (18) hónapig, attól függően, hogy melyik következik be előbb, az Áruk: (i) kielégítő minőségűek (a helyi jogszabályokban meghatározottak szerint, ahol ez releváns), és anyag-, tervezési és kivitelezési hibáktól mentesek (függetlenül attól, hogy a Társaság jóváhagyta-e vagy sem); (ii) megfelelnek minden vonatkozó leírásnak, specifikációnak, rajznak, tervnek, utasításnak, adatnak, mintának és modellnek, beleértve a Szállító által a szerződéskötést követően rendelkezésre bocsátottakat is; (iii) alkalmasak azokra a cél(ok)ra, amelyekre az Árukra szükség van, és a Szállító elismeri, hogy a Társaság a Szállító szakértelmére vagy ítézőképességére támaszkodik a megfelelő Áruk szállítása tekintetében; (iv) kizárólag új alkotórészekből állnak; (v) per-, teher- és igénymentesek, valamint minden tényleges vagy állítólagos szabadalmi, szerzői jogi vagy védjegybitorlástól vagy egyéb jogos követeléstől; és (vi) az áruk gyártására, címkézésére, csomagolására, tárolására, kezelésére és szállítására vonatkozó valamennyi alkalmazandó jogszabályi és szabályozási követelménynek és kereskedelmi szabványnak megfelelően készülnek és kerülnek értékesítésre. Ezek a szavatosságok és jótállások kifejezetten kiterjednek az áruk jövőbeli teljesítményére. Ezek a szavatosságok minden egyéb, kifejezett, hallgatólagos vagy törvényes szavatosságon felül, az alkalmazandó jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően alkalmazandók. A Társaság jogorvoslati, jogkövetkezmény-érvényesítési lehetőségeinek korlátozása, szavatosságok és jótállások a Szállító dokumentumaiban vagy más módon történő garanciavállalás kizárása nem érvényes, ezennel kifogásoljuk és elutasítjuk. A jelen szakasz valamennyi szavatossági és egyéb rendelkezése az Áruk ellenőrzését vagy elfogadását, kifizetését és használatát, valamint a jelen Szerződés lejártát, megszűnését vagy felmondását követően is fennmarad, továbbá a hatálya kiterjed a Társaságra, annak ügyfeleire, jogutódaira és megbízottjaira, valamint az Áruk felhasználóira is. Az egyébként a Társaság rendelkezésére álló jogorvoslati, jogkövetkezmény-érvényesítési lehetőségeken túlmenően, amennyiben a Szállító megszegi az e szakaszban meghatározott szavatossági nyilatkozatokat, a Szállító a Társaság választása szerint, és a Társaság által tett nyilatkozat alapján, valamint a Szállító kizárólagos költségére (beleértve a vonatkozó szállítási és munkadíjakat is), az értesítésben meghatározott határidő lejártá előtt vagy újratervezi, kijavítja vagy kicseréli (beleértve adott esetben az újbóli beszerlést) az Árut, illetve újra elvégzi a kapcsolódó szolgáltatásokat a Társaság számára elfogadható módon. Ha a Szállító nem képes vagy nem hajlandó, illetve nem képes elvégezni a szükséges újratervezést, kijavítást vagy cserét a megadott határidőn belül, a Társaság jogosult az újratervezést, kijavítást vagy cserét a Szállító kockázatára és költségére elvégezni vagy elvégeztetni, és ezt követően, a Társaság esedékességgel rendelkező, és fennálló tartozásnak minősülő követeléssel fordulhat a Szállító felé. A Szállító szavatolja, hogy a Szerződéssel kapcsolatban nyújtott valamennyi szolgáltatást szakszerűen és hozzáértő módon, a legmagasabb iparági normáknak megfelelően végzi, és hogy rendelkezik az Áruk biztosításához és az érintett szolgáltatások nyújtásához szükséges hozzáértéssel, szakmai képességekkel, engedélyekkel, licencekkel és tanúsítványokkal. A Szállító garantálja, hogy nem szállít Hamisított vagy Gyanús Árut a Társaságnak, és haladéktalanul értesíti a Társaságot, ha a Szállító tudomására jut vagy gyanúja merül fel, hogy

hamisított vagy gyanús árukat szállított. A Társaság kérésére a Szállító köteles az érintett tételek nyomon követhetőségét igazoló dokumentációt benyújtani. A „**Hamisított vagy gyanús áruk**”: olyan anyagok, amelyek (a) eredetüket vagy minőségüket tekintve tévesen vannak megjelölve; (b) félrevezető módon újként vannak megjelölve; (c) megtevesztő bélyegzővel vannak ellátva, illetve úgy azonosítva, mintha magas szintű vagy jóváhagyott szabványok szerint készültek volna; (d) az iparágon belül jól ismert termék engedély nélküli másolatai; (e) a Szállító által valamilyen módon hamisan ábrázoltak; vagy (f) hiteles bizonyítékok (beleértve, de nem kizárólag szemrevételezés vagy vizsgálat) alapján megalapozottan kétségbevonható az alkatrész eredetisége. A Szállító köteles kártalanítani a Társaságot a Hamisított vagy gyanús árukkal kapcsolatos valamennyi követelés esetén, beleértve, de nem kizárólagosan a Társaságnak a Hamisított vagy gyanús áruk eltávolításával, valamint a csereáruk beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos költségeit, ideértve az újbóli beszerelés vizsgálatát is. A Szállító köteles ezt a szakaszt vagy ezzel egyenértékű rendelkezéseket beépíteni az alacsonyabb szintű alvállalkozói szerződésekbe az olyan tételek szállítására vonatkozóan, amelyek a Társaság számára árucikkek részét képezik, vagy amelyeket árucikként szállítanak.

5. **ZÁLOGJOGOK.** A Szállító szavatolja, hogy a Társaság, a Társaság tulajdona vagy a jelen Szerződés alapján szállított Áruk terhére sem a Szállító, sem bármely, a Szállító nevében eljáró személy, vagy aki állítása szerint a Szállítóknak vagy a Szállító nevében dolgozik, nem nyújt be zálogjog vagy egyéb teher bejegyzése iránti kérelmet.
6. **BIZTONSÁG.** A Szállító minden óvintézkedést megtesz, és elővigyázatosan jár el a Társaság, a Társaság tulajdona vagy a jelen Szerződés alapján szállított Árukkal kapcsolatban, beleértve a jogszabályok által előírtakat is, az eladott Áruk gyártásával és szállításával kapcsolatban, hogy megelőzze bármely személyt vagy vagyontárgyat ért baleset, sérülés, haláleset, veszteség vagy kár bekövetkezését, és a Szállító egyedül felelős minden ilyen eseményért. A Szállító szavatolja, hogy a jelen Szerződés alapján szállított Áruk megfelelnek a Társaság összes biztonsági, teljesítménnyel kapcsolatos és egyéb követelményeknek, beleértve, de nem kizárólagosan az ezekkel kapcsolatos, a Társaság által ellenőrzött helyiségekben végzett munkákat vagy szolgáltatásokat is. A Szállító vállalja, hogy haladéktalanul értesíti a Társaságot bármely tényleges vagy lehetséges biztonsági vagy minőségi problémáról, amely a jelen megállapodás alapján szállított Árukkal kapcsolatos.
7. **A TÁRSASÁG TULAJDONA ÉS ALKATRÉSZEK.** A Társaság tulajdonát képezi és a Társaság tulajdonában marad minden olyan dolog, amelyet a Szállítóknak szállítottak, vagy amelyért a Társaság fizetett, vagy amelyet a Társaság megtérített vagy megtérít a Szállítóknak, beleértve, de nem kizárólagosan a kellékeket, anyagokat, szerszámokat, állványokat, szerelvényeket, felszereléseket, mérőeszközöket, formákat, mintákat, berendezéseket és minden más hasonló tárgyat. A Szállító a Társaság tulajdonát ekként megjelöli, címkézi vagy más módon azonosítja. A Szállító az ilyen dolgot jó állapotban és javítva köteles tartani, kivéve, ha a dolgot a jelen Szerződés alapján szállított árukba beépítik. A Társaság által vagy nevében biztosított, a Szállító által feldolgozott vagy feldolgozandó anyagok vagy alkatrészek kizárólag a feldolgozás céljából kerülnek a Szállítóhoz, és a Társaság tulajdonában maradnak. A Társaság tulajdonát a Szállító a jelen Szerződés teljesítésén kívül semmilyen más célra nem használhatja fel, nem keverheti össze a Szállító vagy harmadik fél tulajdonával, és a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem mozdíthatja el a Szállító telephelyéről, és nem változtathatja azt meg. A Szállító megfelelő nyilvántartást vezet a jelen Szerződéssel kapcsolatban a Szállító rendelkezésére bocsátott, Társaság tulajdonát képező dolgokról, amely nyilvántartást kérésre a Társaság rendelkezésére bocsát. Amíg a Szállító felelős őrzése vagy ellenőrzése alatt áll, a Társaság minden vagyontárgyát a Szállító kockázatára, a Szállító vagy harmadik felek minden zálogjogától, terhétől vagy biztosítéktól mentesen tartja, és a Szállító - a Szállító költségére - a pótlási költségnek megfelelő összegű biztosítást köt rá, a veszteséget a Társaságnak kell megfizetni. A Társaság tulajdonát képező bármely dolgot a Társaság bármikor elviheti, és a Társaság kérésére vissza kell szolgáltatni. A Szállító vállalja a Társaság tulajdonát képező dolog használatából eredő vagy azzal kapcsolatos halál vagy személyi sérülés, illetve vagyoni kár minden kockázatát, amíg az ilyen dolog a Szállító őrzésében vagy ellenőrzése alatt áll. A Társaság nem szavatolja a Társaság tulajdonának teljesítményét, illetve az általa biztosított tulajdon alkalmasságát egy adott munkára. A Szállító kizárólagos felelősséget vállal a Társaság által szállított összes, a Társaság tulajdonát képező dolog ellenőrzéséért, teszteléséért és jóváhagyásáért a Szállító általi felhasználás előtt. A Szállító köteles azonnal tájékoztatni a Társaságot, ha harmadik felek megkísérlik átvenni az irányítást a tulajdona felett, például (de nem kizárólagosan) végrehajtási intézkedések esetén.

8. **ELUTASÍTÁS ÉS AZ ELFOGADÁS VISSZAVONÁSA.** A Társaságnak jogában áll az Áruk kifizetése, elfogadása vagy leszállítása előtt az Árut bármely észszerű helyen és időben, bármely észszerű módon megvizsgálni. Sem az Áruknak a Társaság részére történő leszállítás előtti vizsgálata, tesztelése, kifizetése vagy ellenőrzése, sem annak elmulasztása nem jelenti az Áruk elfogadását, illetve nem mentesíti a Szállítót a Szerződésnek és a Társaság előírásainak szigorúan megfelelő Áruk szállítására vonatkozó kizárólagos felelősség alól. Ha a Társaság megítélése szerint az Áruk vagy a szállítási ajánlat bármely tekintetben nem felel meg a Szerződésnek, a Társaság jogosult: (i) az egész szállítmányt visszautasítani; (ii) az egész szállítmányt elfogadni; vagy (iii) bármely kereskedelmi egységet vagy egységeket képező részt elfogadni, a többit visszautasítani. A Szállító elfogadja, hogy a Társaság által a hibás teljesítésről küldött bármilyen formában történő értesítés elegendő ahhoz, hogy a Szállítót tájékoztassa az Áruknak a Társaság általi visszautasításáról a jelen pont alkalmazásában, és hogy a Szállító felelős a hibás teljesítésből eredő veszteségekért. A Társaság minden egyéb jogorvoslati lehetőségén túlmenően és a Társaság belátása szerint a Szállító saját költségén kicseréli a hibás Árukat megfelelő Árukra a Társaság azon üzemében, ahová az Árukat eredetileg szállították. Kizárólag abban az esetben, ha a csere a Társaság által előírt határidőn belül nem lehetséges, vagy ha azt a vonatkozó jogszabályok másként írják elő, a Társaság választása szerint a Szállító: (a) kijavítja a hibás Árukat; vagy (b) visszafizeti a Társaságnak a hibás Áruk vételárát az Áruk visszaküldése ellenében. Ha a Társaság a javítást vagy a cserét választja, a hibákat a Szállító oly módon orvosolja, hogy az a Társaságra ne rójon költséget, beleértve, de nem kizárólagosan, a hibás Áruk eltávolításának, kijavításának és cseréjének, valamint az új Áruk újbóli beszerelésének vagy leszállításának költségeit. Az így kijavított hibás Árukra a fentiek szerint új és azonos szavatosságot kell vállalni. A Szállító szavatolja továbbá, hogy a Szállító a Társaságnak a jelen Szerződés alapján szállítandó Áruk tulajdonjogát átruházza, és hogy az ilyen Áruk mindenféle biztosítéktól, zálogjogtól vagy tehertől mentesen kerülnek leszállításra. A Szállító a kifizetést nem tekintheti és érvényesítheti a szavatossági záradék teljesítésének elkerülése érdekében történő lemondásként, felmentésként vagy elfogadásként. Amennyiben a Szállító nem orvosolja a hibákat vagy nem cseréli ki a hibás Árukat a Társaság által meghatározott határidőn belül, a Társaság maga javíthatja meg az Árukat, vagy megbízhat egy harmadik felet, hogy a Szállító költségére a nevében ezt elvégezze. Ezek a szavatossági jogok kiegészítik az összes többi, a Megrendelés szerint alkalmazandó kifejezett, hallgatólagos vagy törvényes szavatosságot. A jelen bekezdés valamennyi szavatossági és egyéb rendelkezése az Áruk ellenőrzését, átvételét és kifizetését, valamint Szerződés teljesítését, megszüntetését vagy felmondását követően is fennmarad. Megfelelő esetben, a Társaság visszavonhatja az Áruk elfogadását. A Szállító elfogadja, hogy a Társaság az Árukat a Szállítónak az Áruk minőségére és a Szerződés feltételeinek való megfelelésére vonatkozó, észszerű nyilatkozatai alapján fogadja el.
9. **FOLYAMAT-, ANYAG- VAGY TERVEZÉSI VÁLTOZTATÁSOK.** Ha a Szállító vagy a Szállító bármely más beszállítója bármilyen változást hajt végre vagy szándékozik végrehajtani az Áruk feldolgozásában, anyagagában vagy tervezési részleteiben, beleértve, de nem kizárólagosan az Áruk gyártásához használt nyersanyagokat vagy alkatrészeket, a gyártási folyamatot, a gyártási berendezéseket, a gyártási helyszínt, a nyersanyagokat, a nyersanyagok beszállítójának kilétét, vagy a kézi és automatizált folyamat közötti változtatást, az ilyen módosítás **„Lényeges változásnak”** minősül. A Szállító köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Társaságot minden Lényeges változásról. Továbbá, ha Lényeges Változás hatással lehet az Árukra vagy azok bármely alkotóelemére a minőség, a funkcionalitás, a forma, a stabilitás, a biztonság vagy egyéb módon a rendeltetészerű használatra való alkalmasság tekintetében, a Szállító saját költségén köteles haladéktalanul termékmintákat küldeni a Társaságnak a használt vizsgálóeszközöket feltüntető vizsgálati jegyzőkönyvekkel együtt (az ilyen minták és vizsgálati jegyzőkönyvek együttesen a **„Megfelelő minták”**), és köteles ellenőrizni a Megfelelő minták specifikációit a Szerződésben megállapított Áruk specifikációival és teljesítményével összehasonlítva. Abban az esetben, ha a Társaság jóhiszeműen úgy ítéli meg, hogy a Lényeges változás miatt az Áruk nem felelnek meg annak a felhasználási célnak, amelyre a Társaság az Árukat megvásárolja, a Társaság az ilyen nem megfeleléségről írásban értesíti a Szállítót a Lényeges változásról szóló értesítés és adott esetben a Megfelelő minták kézhezvételét követő hatvan (60) napon belül. A Szállító csak a Társaság előzetes írásbeli jóváhagyását követően végezhet el, illetve engedélyezheti a Szállító másodlagos beszállítójának, hogy olyan mértékű Lényeges változást hajtson végre, amely szükségessé teszi a Megfelelő minta biztosítását.
10. **SZÁMLÁZÁS ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK.** A Szállító haladéktalanul benyújtja a Társaságnak a helyes és végleges számlákat, az alátámasztó dokumentációt és az egyéb információkat, amelyeket a Társaság észszerűen megkövetel az Áruk szállításával kapcsolatban. A Társaság Megrendelési számára hivatkozást tartalmazó számlákat a Szállító úgy állítja ki, hogy a számlán csak a Megrendelésben szereplő költségeket/kiadásokat tünteti fel a mindenkor ÁFA-

val és egyéb alkalmazandó adóval vagy azok helyettesítőivel növelt összeggel, valamint a számlához csatolja a vonatkozó adóügyi bizonylatokat, amennyiben azt a Társaság igényli, vagy azt az alkalmazandó jogszabályok megkövetelik. A Társaság visszatarthatja a kifizetést mindaddig, amíg ezeket a dokumentumokat meg nem kapja és ellenőrzi. Minden olyan számla, amely a Megrendelésben fel nem sorolt tételeket tartalmaz, valamint minden olyan számla, amely nem felel meg a Társaság számlázási előírásainak (amelyekről a Szállítót időről időre tájékoztatják), a számla visszaküldését és a kifizetés késedelmét eredményezheti, de az ennek következtében a Szállító bankszámlájára az esedékesség után érkező kifizetések nem minősülnek késedelmes kifizetésnek. A Társaság részére szállított Árukról szóló valamennyi számlát a Megrendelésben meghatározott fizetési feltételek szerint kell kifizetni. A Társaság fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint a Szerződésben foglalt fizetési feltételek vagy a Szállító számláján feltüntetett bármely alternatív fizetési feltétel szerint fizessen. Bármilyen készpénzkezdvmény a számla teljes összegén alapul, levonva a szállítási díjakat és az adókat, ha azok külön szerepelnek a számlán. Az Árukról szóló érvényes számlák késedelmes beérkezése alapos oknak minősül a fizetés visszatartására, a készpénzkezdvmények elvesztése nélkül. Ha a Szerződés hatálya alá tartozó áruk gyártása vagy szállítása gyártói vagy más hasonló zálogjogot vagy egyéb biztosítékot keletkeztet, a fizetés nem esedékes, és a készpénzkezdvményes időszak nem kezdődik meg mindaddig, amíg a Szállító nem kapta meg és nem adta át a Társaságnak az Áruk gyártásából vagy szállításából eredő valamennyi zálogjog vagy egyéb biztosíték teljes törlesztés és mentesítését, vagy az összes olyan munka és anyag teljes átvételét, amelyre zálogjog vagy egyéb biztosíték érvényesíthető, vagy a Társaság számára kielégítő biztosítékot, amely mentesíti a Társaságot a zálogjog és az ezzel kapcsolatos költségek és kiadások alól. A Társaság bármikor jogosult beszámítani és felhasználni a Társaságnak a Szállítóval vagy annak anyavállalataival, leányvállalataival vagy társvállalataival szemben fennálló bármely pénzübeli kötelezettségét, valamint jogosult beszámítani a Szállító vagy annak anyavállalata, leányvállalata vagy társvállalata által a Társaság felé fennálló bármely kötelezettséget és/vagy kötelezettséget.

11. **AUDITOK ÉS ELLENŐRZÉSEK.** A Társaság jogosult a szokásos munkaidőben és észszerű értesítés mellett megvizsgálni és ellenőrizni minden olyan nyilvántartást, adatot, számlát és dokumentumot, amely a Szállító Szerződés szerinti kötelezettségeivel kapcsolatos információkat tartalmazhat. Az ilyen nyilvántartásokat a Szállító a Szerződés lejártá, felmondása vagy megszűnése után legalább hét (7) évig, illetve a jogszabályok által előírt hosszabb ideig köteles megőrizni. Ezen túlmenően, a Társaság a szállítást megelőzően bármikor, észszerű időben és helyen ellenőrizheti vagy tesztelheti az Árukat. A Szállító vállalja, hogy észszerű segítséget nyújt az ilyen ellenőrzésekhez, vizsgálatokhoz és tesztekhez.
12. **ADÓK.** A Szállító viseli és fizeti az összes alkalmazandó adót, amely a nettó jövedelem, a bruttó jövedelem vagy a bruttó bevételen alapul vagy azok alapján mérhető, beleértve a Szállítóval szemben a szerződéskötés vagy üzleti tevékenység kiváltságáért egy adott joghatóságban kivetett forrásadókat, pótdíjakat és illetéket. Ha a Szállító a jogszabályok alapján ÁFA-t, forgalmi vagy egyéb adót (beleértve az ÁFA-hoz hasonlóan kivetett bruttó bevételi adót vagy forgalmi vagy egyéb adót) kell kivetnie a Társaságra bármely adóhatóság nevében, a Szállító olyan számlákat bocsát a Társaság rendelkezésére, amelyekeken külön és egyértelműen feltüntetik az adó összegét, és a Társaság az ilyen adókat átutalja a Szállítóknak. A Szállító felelőssége az ÁFA-ra, valamint a forgalmi és egyéb adóra vagy azok helyettesítőire vonatkozó valamennyi vonatkozó külföldi, nemzeti, állami vagy helyi szintű jogszabály betartása, beleértve a nyilvántartásba vételt, az adók beszedését, és adott esetben, a bevallások benyújtását. Függetlenül attól, hogy a Szállítóknak be kell-e szednie a Társaságtól az ÁFA-t vagy a forgalmi és egyéb adót, a Szállító minden számlán feltünteti azt az adóhatóságot (pl. országos, állami szintű és helyi joghatóság), amelybe az Árukat szállították. Adott esetben a Szállító az ÁFA vagy a forgalmi és egyéb adó megfizetése helyett elfogadja a Társaság által megfelelően kiállított mentességi vagy közvetlen fizetési igazolást. A Társaság egyedileg határozza meg a helyszín alapján, hogy a Szállítóknak az ÁFA vagy a forgalmi vagy egyéb adó megfizetése helyett mentességet vagy közvetlen kifizetési igazolást nyújtanak-e be, és a Szállító minden szükséges segítséget és támogatást megad a Társaságnak az ilyen mentesség vagy közvetlen kifizetési igazolás megszerzése céljából, a Társaság által az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően észszerűen megkövetelt mértékben. A fentiekben leírt ÁFA vagy forgalmi vagy egyéb adó kivételével, minden egyéb, a Szállítóra, vagy a Szerződés szerinti értékre, árra vagy ellenszolgáltatásra, illetve a Szerződés alapján nyújtott Árukra kivetett adó, függetlenül annak megnevezésétől vagy mértékétől, a Szállító felelőssége.
13. **TITOKTARTÁS.** A Szerződés időtartama alatt, és a Szerződés felmondását, megszűnését vagy lejártát követő öt (5) évig, a Szállító nem használhatja fel a Társaság (itt meghatározott) Bizalmas információit a Szerződés szerinti

kötelezettségek teljesítésén kívül más célokra, és nem hozhat nyilvánosságra semmilyen olyan írásbeli vagy szóbeli Bizalmas információt, amelyet a Szállító a Társaságtól kapott, vagy amelyről a Szerződés teljesítése során egyébként tudomást szerez, kivéve azon munkavállalóit, akiknek ezekről tudniuk kell. A Szerződésben hivatkozott „**Bizalmas információknak**” minősül a Társaság üzleti tevékenységével kapcsolatos minden olyan információ, amely nem áll a nyilvánosság rendelkezésére. A kétségek elkerülése érdekében, a Személyes adatok (meghatározását lásd itt) Bizalmas információknak minősülnek. A Bizalmas információk közé tartozik minden olyan vonatkozó információ, amely a Szállító birtokában van, és amely a Szerződés megkötését megelőzően keletkezett. A jelen szakasz fenti rendelkezései nem vonatkoznak olyan információkra, amelyeket: (i) a Szállító jogszerűen ismert a Társaság részéről történő nyilvánosságra hozatalt megelőzően; (ii) a Szállító jogszerűen szerzett meg harmadik féltől; (iii) a Társaság korlátozás nélkül a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett; (iv) a Szállító a Társaság előzetes írásbeli engedélyével hozott nyilvánosságra; (v) a Szállító által jogszerű eszközökkel függetlenül kifejlesztett vagy megismert; (vi) a Társaság harmadik fél számára a harmadik félre vonatkozó titoktartási kötelezettség nélkül hozta nyilvánosságra; vagy (vii) bármely alkalmazandó jogszabály, rendelet vagy illetékes bírósági határozat alapján került nyilvánosságra. A Szállító észszerű előzetes írásbeli értesítést küld a Társaságnak, ha a törvény erejénél fogva, a Szállító köteles nyilvánosságra hozni a Társaság bármely bizalmas információját. A Társaság kifejezetten fenntartja magának a jogot, hogy a Szerződés bármely feltételét vagy az Árukkal kapcsolatos bármely információt, beleértve, de nem kizárólagosan az árképzést, harmadik felek számára nyilvánosságra hozza, amennyiben az ilyen nyilvánosságra hozatal a Társaság jogos érdekeit szolgálja. A Szállító haladéktalanul értesíti a Társaságot bármely olyan bizalmas információ nyilvánosságra hozataláról, amelyet a jelen Szerződés nem engedélyez, és felelősséggel tartozik a bizalmas információk nyilvánosságra hozataláért vagy egyéb visszaélésekért. A Társaság nem vállal semmiféle kifejezett vagy hallgatóságos szavatosságot a Bizalmas információk tekintetében. A Társaság saját belátása szerint bármikor dönthet úgy, hogy a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel megszünteti a Bizalmas információk további felhasználásának engedélyezését a Szállító részére. Ilyen döntés, illetve a jelen Szerződés lejárta vagy megszűnése esetén a Szállító köteles haladéktalanul visszaszolgáltatni a Társaságnak az összes Bizalmas információt és azok másolatait, valamint törölni minden digitálisan tárolt Bizalmas információt. A jelen Szerződés lejárta vagy megszűnése nem érinti a Szállító jelen szakaszban foglalt folyamatos kötelezettségeit.

**14. A KIFIZETÉS FELHASZNÁLÁSÁNAK KORLÁTOZÁSA.** A Szállító nem ajánlhat fel és nem használhat fel, sem közvetlenül, sem közvetve, a Szerződés alapján vagy annak értelmében a Szállító által kapott pénzt, vagyont vagy bármilyen értéket arra, hogy korrump vagy jogellenes módon befolyásolja bármely természetes vagy jogi személy döntését, ítéletét, cselekvését vagy annak elmaradását a Szerződés tárgyával vagy annak kiegészítésével vagy módosításával kapcsolatban. A Szerződéssel kapcsolatban nem kerülhet sor olyan kifizetésre, és nem köthető olyan ügylet, amely jogellenes, helytelen vagy bármely személy vagy szervezet korrump vagy jogellenes befolyásolására irányul. Az előzőek általánosságának korlátozása nélkül, nem kerülhet sor olyan kifizetésre vagy értékátadásra, amelynek célja vagy hatása nyilvános vagy kereskedelmi megvesztegetés, vagy zsarolás, vesztegetési pénz, illetve más jogellenes vagy helytelen dolog elfogadása, illetve beleegyezése üzleti vagy egyéb előnyök megszerzése céljából. Ha a Szállító megszegi e rendelkezés feltételeit, a Társaság a Szerződést azonnali hatállyal, minden felelősség nélkül felmondhatja.

**15. MÁR MEGLÉVŐ SZELLEMI TULAJDON.** Mindegyik fél és licencadói egyedüli és kizárólagos tulajdonosok valamennyi jog, jogcím és érdekeltség tekintetében, amely a (jelen dokumentumban meghatározott) Meglévő anyagokhoz fűződik, beleértve az összes (jelen dokumentumban meghatározott) Szellemi tulajdonjogot is. A Szállítónak nincs joga vagy engedélye a Társaság bármely Meglévő anyagának felhasználására, kivéve, ha arra kizárólag a jelen Szerződés időtartama alatt és a Szolgáltatásoknak vagy Áruknek a Társaság részére történő nyújtásához szükséges mértékben kerül sor. A Társaság Meglévő anyagaihoz fűződő minden egyéb jogot a Társaság kifejezetten fenntart. „**Meglévő anyagok**”: a Szerződésben, az adatokban, know-how-ban, módszerekben, szoftverekben, termékekben és egyéb anyagokban meghatározott, az egyik fél által a másik fél részére a jelen Szerződéssel kapcsolatban átadott, már meglévő anyagok. A „**Szellemi tulajdonjogok**” kifejezés magában foglalja az alábbiakat: (i) szabadalmak, szabadalmi bejelentések, és találmányok (akár szabadalmazhatók, akár nem); (ii) védjegyek, szolgáltatási védjegyek, kereskedelmi ruha, kereskedelmi nevek, logók, vállalati nevek, és tartománynevek, az ezzel kapcsolatos jó hírnévvel együtt; (iii) szerzői jogok és szerzői jogvédelem alá eső művek (beleértve a számítógépes programokat is), maszkolt munkák és jogok az adatokban és adatbázisokban; (iv) üzleti titkok, know-how és egyéb bizalmas információk; és (v) minden esetben valamennyi egyéb szellemi tulajdonjogot,

akár regisztrált, akár nem regisztrált, továbbá beleértve az ilyen jogokra, valamint a világ bármely részén fennálló, hasonló vagy azzal egyenértékű jogokra vagy oltalmi formákra vonatkozó valamennyi kérelmet, megújítást vagy kiterjesztést.

**16. SZERZŐDÉSES FEJLESZTÉSEK.** A Szállító haladéktalanul köteles a Társaság rendelkezésére bocsátani minden adatot, információt, feltárást, találmányt és fejlesztést, függetlenül attól, hogy szabadalmaztatható vagy szerzői joggal védett-e vagy sem, beleértve a Társaság specifikációinak vagy az Árukkal kapcsolatos bármely eljárásnak minden módosítását (függetlenül attól, hogy a Társaság kifejezetten kérte-e az ilyen módosítás(oka)t), a számítógépes programok, kézikönyvek, adatbázisok és a számítógépes hardver, firmware és szoftver minden formáját, amelyeket a Szállító az Áruk szállításával kapcsolatban nyújtott szolgáltatások teljesítéséből eredően tervezett, készített, először alkalmazott vagy fejlesztett ki, és amelyekre a jelen Szerződésben „**Szerződéses fejlesztések**” néven hivatkozunk. Minden Szerződéses fejlesztés, beleértve a műveket, maszkokat vagy más félvezetőkre vonatkozó topográfiai jogokat, szerzői műveket, rajzokat, címkéket, fényképeket, video- és hangfelvételeket, művészeti és szoftvereket (forráskód és tárgykód) (akár szerzői joggal védett, akár nem), szabadalmakat, üzleti titkokat, védjegyeket, szerzői jogokat, szerzői jogokat, nyilvánosságához való jogokat vagy más tulajdonosi vagy szellemi tulajdonjogokat, a Társaság kizárólagos tulajdonát képezi bármely és valamennyi ország, valamint azok területe és birtokai tekintetében. A Szállító ezennel átruházza a Társaságra az ilyen Szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos valamennyi jogot és jövőbeli jogot. A Társaság teljes és korlátlan joggal rendelkezik a Szállító és alvállalkozói által a szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban készített valamennyi Szerződéses fejlesztés felhasználására. Amennyiben bármely helyi jogszabály tiltja az ilyen Szerződéses fejlesztések Szállító általi átruházását a Társaságra, a Szállító ezennel a Társaságnak világméretű, kizárólagos (még a Szállító tekintetében is), állandó, jogdíjmentes, teljes mértékben kifizetett és allicenbe adási jogot biztosít az ilyen Szerződéses fejlesztések elkészítésére, elkészíttetésére, felhasználására, értékesítésre és importálásra. A Szállító aláírja és átadja a Társaságnak az átruházási okiratokat és megteszi a további olyan intézkedéseket, amelyeket a Társaság észszerűen kérhet, beleértve, korlátozás nélkül, az átruházásokat és egyéb dokumentumokat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a Társaságra ruházza az ilyen Szerződéses fejlesztésekhez kapcsolódó szerzői jogokkal kapcsolatos teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget. A Társaság valamennyi Szerződéses fejlesztést felhasználhatja bármilyen célra, a Szállítónak fizetendő további ellentételezés nélkül. A Szállító a Társaság kérésére elvégzi a Társaság által szükségesnek, hasznosnak vagy megfelelőnek ítélt valamennyi jogszerű cselekményt, valamint aláír, elismer és átad minden olyan okiratot, beleértve az engedélyezéseket is, amelyet a Társaság szükségesnek, hasznosnak vagy megfelelőnek tart ahhoz, hogy a Társaságra ruházza az ilyen Szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget, és megszerezze és bejegyezze az ilyen Szerződéses fejlesztések tulajdonjogát, valamint lehetővé tegye a Társaság számára, hogy szabadalmak, szerzői jogok és egyéb ipari tulajdonjogok, valamint a folytatások iránti kérelmeket készítsen, benyújtson és elvégezzen, és megszerezze az ilyen Szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos oltalmat, a Szerződéses fejlesztések folytatását, megosztását, részleges folytatását, kiegészítését, újrakiadását, megújítását és meghosszabbítását, ahogyan azt a Társaság bármikor hasznosnak vagy kívánatosnak tartja az ilyen érdekek megőrzése érdekében a Társaság által kiválasztott bármely országban, valamint a szabadalmak, szerzői jogok és az iparjogvédelem más formáinak megszerzését és bejegyeztetését, valamint az ilyen Szerződéses fejlesztésekre vonatkozó kérelmek benyújtását, hogy a Társaság a Szerződéses fejlesztések kizárólagos és abszolút tulajdonosa legyen bármely olyan országban, ahol a Társaság ilyen védelmet kíván. A jelen Szerződésben használt „ipari tulajdon” kifejezés magában foglalja a szabadalmakat és a szerzői jogokat, valamint az ipari vagy szellemi tulajdon védelmének bármely más formáját, amely jelenleg rendelkezésre áll vagy alkalmazható, vagy amely elérhetővé vagy alkalmazhatóvá válhat a Szerződéses fejlesztésekre, beleértve az adatok és számítógépes szoftverek kifejezésére szolgáló fejlesztéseket is. A Társaság megtéríti a Szállítónak az e szakaszban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez szükséges minden észszerű, dokumentált készkiadásból eredő többletköltséget. A Szállító ezúton szavatolja, hogy: (i) minden egyes Szerződéses fejlesztés a Szállító kizárólagos és eredeti tevékenysége révén került kidolgozásra, és nem sérti egyetlen személy szellemi tulajdonjogát vagy magánélethez fűződő jogait sem; és (ii) a Szállítónak nincs olyan egyéb megállapodása, amely akadályozná a Szerződéses fejlesztéshez fűződő összes érdekeltségének a Társaságra történő átruházását.

**17. KÁRTALANÍTÁS.** A Szállító kártalanítja és mentesíti a Társaságot, annak vezetőit, tisztségviselőit, munkavállalóit, ügynökeit, képviselőit, jogutódait, megbízottjait és ügyfeleit („**Kártalanítottak**”) minden olyan kötelezettség, kiadás, per, igény, kereset, követelés, ítélet, megegyezés, költség, veszteség, bírság és büntetés alól és azzal kapcsolatban, korlátozás nélkül ideértve a teljes kártalanítás alapján meghatározott jogi költségeket, kiadásokat és perköltségeket

(„**Károk**”), amelyek a Kártalanítottaknál felmerülnek vagy felmerültek, és amelyek a következőkből erednek, azokkal kapcsolatosak vagy azokkal összefüggésben állnak: (i) az Árukkal, az Árukra fennálló terhekkel, az Áruk hibáival vagy az Áruk gyártásával, szállításával, használatával vagy helytelen használatával; (ii) a Szerződés teljesítésével; (iii) harmadik fél szellemi tulajdonjogainak bármely megsértésével vagy állítólagos megsértésével, amelyet a Társaság az áruk és/vagy az egyedi munkák Társaság általi birtoklása, használata és/vagy hasznosítása következtében szenved el; vagy (iv) a Szerződés bármely rendelkezésének megsértése, beleértve azokat az eseteket is, amikor az ilyen veszteségeket részben vagy egészben a Szállító, annak vezetői, tisztségviselői, munkavállalói, alvállalkozói, ügynökei, képviselői, jogutódai vagy megbízottjai gondatlansága vagy bármely cselekménye vagy mulasztása okozta, és függetlenül attól, hogy az ilyen gondatlanságot vagy cselekményeket vagy mulasztásokat részben a Kártalanítottak okozták-e vagy sem. Szellemi tulajdonjoggal való visszaélés vagy jogsértés vádja esetén a Szállító saját költségén és a Társaság választása szerint vagy: (a) biztosítja, hogy a mentesítettek továbbra is használhassák, gyárthassák, eladhassák, importálhassák az Árukat; (b) olyan változtatásokat, módosításokat vagy kiigazításokat végez, amelyek révén az így előállított Áruk nem lesznek jogsértőek anélkül, hogy a teljesítményben vagy a funkcióban lényeges csökkenést okoznának; vagy (c) visszatéríti a vételárat. A Szállító azon kötelezettsége, hogy a Társaságot kártalanítsa, megvédje és mentesítse a veszteségek alól, kiegészíti a Szállító szavatossági kötelezettségeit és a Társaság valamennyi egyéb jogát vagy a rendelkezésére álló jogorvoslati eszközöket, valamint hatályban marad az Áruk vagy a kapcsolódó szolgáltatások elfogadása és felhasználása, kifizetése, valamint a jelen Szerződés lejáratá, felmondása vagy megszűnése után is. Amennyiben a jelen szakaszban szereplő Kártalanítások a Társaságon kívüli más személyekre vonatkoznak, a Társaság a Kártalanításból származó előnyöket megbízóként és bizalmi vagyonkezelőként tartja fenn minden egyes ilyen más személy számára.

**18. BIZTOSÍTÁS.** A Szállító vállalja, hogy:

- i. a Szerződés teljes időtartama alatt teljeskörűen fenntartja a Szerződés feltételeivel kapcsolatos, vagy egyébként jogszabály által előírt biztosítási kötvényeket, amelyek fedezik a Szállítót (vagy annak személyzetét vagy meghatalmazott képviselőit) a Szerződés feltételeivel kapcsolatban elkövetett cselekményeiből vagy mulasztásaiból eredő, a Szállítót esetlegesen terhelő felelősséget, az üzleti tevékenységének és az azzal kapcsolatos kockázatoknak megfelelő feltételekkel és összegben („**Biztosítás**”);
- ii. a biztosítási kötvények alapján a jogszabályok által megengedett mértékben lemond a Társasággal szembeni behajtási és hozzájárulási jogáról, beleértve a Társaságot, mint kiegészítő biztosítottat;
- iii. biztosítja, hogy a Társaság a biztosítási kötvényeken kiegészítő biztosítottként szerepeljen, a Társaságot érintő kockázatok megfelelő biztosítása mellett, és hogy a Társaságot kiegészítő biztosítottként megillető biztosítási limitek ne legyenek alacsonyabbak, mint az összes biztosítási kötvény alapján a Szállítóra vonatkozó összes biztosítási limit összege;
- iv. biztosítja, hogy a biztosítási kötvények kifejezetten elsőbbséget élvezzenek a Társaság biztosítási kötvényeivel szemben, amelyek minden tekintetben meghaladják a Szállító biztosítási kötvényeinek értékét;
- v. kizárólagosan felelős a biztosítási kötvények szerinti levonásokért, önrészért vagy egyéb önbiztosításért; és
- vi. a Társaság kérésére, megfelelő időben a Társaság számára észszerűen elfogadható írásbeli igazolást nyújt be, amely igazolja a biztosítási kötvények lényeges feltételeit, az utolsó díj megfizetésének bizonyítékával együtt.

**19. VIS MAIOR.** Egyik fél sem esik késedelembe a Szerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítésében, ha azt olyan rendkívüli, előre nem látható és súlyos körülmény okozza, amelyet a felek a szerződéskötés időpontjában nem láthattak előre, és amely az érintett fél észszerű ellenőrzésén kívül esik, és amelyről az érintett fél nem tehet, illetve nem a fél gondatlanságából ered, beleértve, de nem kizárólag az alábbi kategóriák bármelyikébe tartozó eseményt: természeti csapás, tűzvész, árvíz, vihar, földrengés; háború (akár deklarált, akár nem), fegyveres konfliktus, lázadás, polgári zavargás, terrorizmus, kalózcselekmények; járvány; nukleáris, vegyi vagy biológiai szennyeződés; robbanás vagy szándékos károkozás; jogszabály vagy kormányrendelet, szabály, előírás vagy utasítás betartása, minden esetben függetlenül attól, hogy az előbbieket megfelelnek-e a vis maior kritériumainak az alkalmazandó jog szerint („**Vis maior esemény**”). Annak érdekében, hogy a jelen záradékkal kapcsolatos kötelezettségei alól mentességet igényelhessen, a Vis maior esemény által érintett félnek haladéktalanul írásban értesítenie kell a késedelemről vagy a nem teljesítésről (beleértve annak várható időtartamát) a másik felet, miután tudomást szerzett arról, hogy az bekövetkezett vagy valószínűleg bekövetkezik. Ha a Szállító bármilyen okból nem képes teljesíteni, a Társaság az Árukat és a kapcsolódó szolgáltatásokat más forrásból is megvásárolhatja, és ennek megfelelően csökkentheti a Szállítótól történő beszerzéseit, a Szállítóval szembeni felelősség nélkül. A nem teljesítő fél a másik fél írásbeli kérését követő három (3) munkanapon belül megfelelő biztosítékot nyújt arra vonatkozóan, hogy a nem teljesítés



nem haladja meg a harminc (30) napot. Ha a nem teljesítő fél nem nyújtja ezeket a biztosítékokat, vagy ha a nem teljesítés meghaladja a harminc (30) napot, a másik fél a nem teljesítő félnek küldött írásbeli értesítéssel felmondhatja a Szerződést, mielőtt a teljesítés folytatódna.

**20. MÉRGEZŐ ÉS VESZÉLYES ÁRUK ÉS ANYAGOK.** A Szállító szavatolja, (i) hogy a Szerződés alapján a Társaságnak szállított vegyi anyagok vagy keverékek a Társaság székhelye szerinti országban jogszerűen értékesíthetők és felhasználhatók; (ii) hogy a jelen Szerződés alapján szállított vegyi anyagokat vagy keverékeket megfelelően csomagolják, minden megfelelő figyelmeztető címkével, használati utasítással és figyelmeztető felirattal ellátva, és hogy amennyiben az ilyen vegyi anyagokat vagy keverékeket ömlesztve szállítják, a Szállító biztosítja a Társaság számára az ilyen figyelmeztető címkék, utasítások és figyelmeztető feliratok megfelelő mennyiségét a Társaság létesítményeiben való használatra; (iii) hogy a Szállító a szállítással együtt vagy azt megelőzően, illetve a Társaság kérésére bármikor máskor is átad minden, a Szállító által ismert információt a jelen Szerződés alapján szállított vegyi anyagok vagy keverékek kezelésével, használatával, tárolásával, ártalmatlanításával vagy szállításával kapcsolatos lehetséges veszélyekről, beleértve a lehetséges mérgező vagy káros hatásokat, valamint az ilyen veszélyek kiküszöbölése vagy minimálisra csökkentése érdekében szükséges óvintézkedésekről; és (iv) hogy a Szállító biztosít és rendelkezésre bocsát minden olyan információt az Árukról, amelyet a Társaság megkövetel a biztonsággal kapcsolatos jogszabályoknak és előírásoknak (beleértve az alkalmazandó ismeretszerzési joggal kapcsolatos jogszabályokat, valamint a munkahelyi biztonságra és egészségvédelemre és a veszélyes anyagokra vonatkozó jogszabályokat és előírásokat), valamint az összetételre, összetevőkre vagy másra vonatkozó jogszabályoknak és előírásoknak való megfelelés érdekében, beleértve az összes összetevő listájának és mennyiségének, valamint az ilyen összetevőkben később bekövetkező változásokra vonatkozó információknak a Társaság részére írásbeli kérésre történő haladéktalan rendelkezésre bocsátását. A Szállító vállalja, hogy a Társaság kérésére elfogadja a fel nem használt mérgező vagy veszélyes vegyi anyagokat vagy keverékeket, amelyeket a Szerződés alapján a Társaságnak szállítottak. A Szállító nem szállít azbeszttartalmú árukat. A Szállító szavatolja továbbá, hogy a jelen Szerződés alapján szállított fémek nem tartalmaznak szabályozott radioaktív anyagokat. A Szállító vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Társaságot minden olyan kárral kapcsolatban, amely a fenti szavatosságok teljes vagy részleges megszegéséből erednek. A Szállító felelősséget vállal az ilyen anyagok megfelelő eltávolításáért és ártalmatlanításáért, valamint a szükséges tisztítás költségeinek megfizetéséért.

**21. MAGATARTÁSI KÓDEX.** A Szállító kijelenti, hogy elolvasta és megismerte a Társaság Szállítói magatartási kódexét, amelyet a Társaság a <https://www.howmet.com/supplier-code/> oldalon tett közzé, amelyet a Társaság időről időre frissít. A módosítás nem érinti az abban hivatkozott anyag alkalmazhatóságát. A Szállító kifejezetten vállalja, hogy betartja a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (vagy az azt felváltó jogszabályokat), illetve (adott esetben) az azzal egyenértékű jogszabályokat. A Szállító vállalja különösen, hogy az alkalmazandó anyagokat - az említett rendeletben meghatározottak szerint - önmagukban, készítményekben vagy árucikkekben teljeskörűen regisztrálja az említett rendelet által létrehozott Európai Vegyianyag-ügynökségnél, amennyiben alkalmazandó. Ha a Szállító megszegi ezt a kötelezettségét, köteles a Társaságot kártalanítani és mentesíteni az e kötelezettség megszegéséből eredő károkkal szemben. Ezen túlmenően, ilyen jogsértés esetén a Társaság jogosult a Szerződést felmondani. A fenti szavatosságon túlmenően, a Szállító szavatolja, hogy a Szerződés teljesítése során szigorúan betartja az összes alkalmazandó jogszabályt, szabályt és szabványt, korlátozás nélkül ideértve a környezet-, egészség- és munkavédelmi előírásokat, valamint a gyermekmunkára és kényszermunkára vonatkozó jogszabályokat. Ha a Szállító a Szerződés teljesítése vagy az Áruk ellenőrzése céljából bejut a Társaság létesítményeibe, betartja a Társaság belső szabályait, beleértve a biztonságra és védelemre, valamint a védőruházat és a védőfelszerelések használatára vonatkozó szabályokat. A Szállító köteles a Társaságot kártalanítani minden olyan veszteséggel szemben, amely a Társaságnál abból ered, hogy a Szállító vagy annak képviselői megsértették az alkalmazandó jogszabályokat vagy előírásokat, illetve a Társaság belső szabályzatát. A Szállító saját költségén köteles beszerezni a jelen Szerződés teljesítéséhez szükséges összes engedélyt, felhatalmazást, licencet és tanúsítványt.

**22. KONFLIKTUSÖVEZETBŐL SZÁRMAZÓ ÁSVÁNYOK.** A Szállító által a Társaságnak szállított, konfliktusövezetből származó ásványokat tartalmazó valamennyi Áru csak olyan forrásból származhat, amelyről a Szállító kellő vizsgálat után sem tudja, hogy közvetlenül vagy közvetve fegyveres csoportokat vagy konfliktusokat finanszíroz vagy támogat, beleértve a Kongói Demokratikus Köztársaságot vagy bármely szomszédos országot. A Szállító vállalja, hogy: (i) együttműködik a Társasággal az átvilágítás során; (ii) eleget tesz az észszerű információkéréseknek annak

érdekében, hogy elősegítse a jelenleg hatályos vagy a jövőben elfogadott jogszabályoknak, szabályoknak vagy előírásoknak való megfelelést; és (iii) nyilvántartást vezet a konfliktusövezetből származó ásványok szállítására vagy felhasználására vonatkozóan.

**23. KÉNYSZERMUNKA.** A Szállító nem alkalmazza az alábbiakat, valamint gondoskodik arról, hogy a beszállítói, alvállalkozói, valamint a Szolgáltatásnyújtásban vagy áruszállításban részt vevő egyéb üzleti partnerei („**Alvállalkozók**”) ne kényszerítsenek elítélteket munkavégzésre, ne alkalmazzanak rabszolgamunkát, vagy kényszermunkát, ideértve a gyermekek által végzett rabszolga- vagy kényszermunkát, ne dolgoztassanak az észak-koreai állampolgárokat vagy lakosokat, az ujjur népcsoporthoz tartozó személyeket a kínai Hszincsiangban és annak környékén, illetve hasonló népcsoportok tagjait („**Kényszermunka**”) a fejlesztés bármely szakaszában, bányászati, gyártási, előállítási, illetve a Szolgáltatásokhoz vagy a kapcsolódó áruszállításhoz, illetve az Áruk bármely összetevőjének szállításához kapcsolódó folyamat során. A Szállítónak fenn kell tartania egy hatályos ellenőrzési és auditálási programot Alvállalkozói számára annak biztosítása érdekében, hogy azok az Áruk és szolgáltatások fejlesztése, bányászata, gyártása, előállítása vagy egyéb folyamata során - beleértve az Áruk nyersanyagainak vagy alkatrészeinek előállítását is - ne alkalmazzanak kényszermunkát. Ha a Társaság megállapítja, hogy a Szállító megsérti a jelen szakasz feltételeit, a Társaságnak a jelen Szerződés alapján, illetve jogszabály vagy méltányosság alapján fennálló egyéb jogain és jogorvoslati lehetőségein túlmenően joga van az érintett beszerzéseket azonnal törölni és a Szerződést felmondani anélkül, hogy a Szállítóval szemben bármilyen felelőssége vagy további kötelezettsége merülne fel.

**24. ADATVÉDELEM.** A Szállító szavatolja és vállalja, hogy a Szállító folyamatai, szolgáltatásai és az általa a Társaság (és/vagy a Társaság alkalmazottai, ügyfelei vagy szállítói) nevében vagy egyéb módon a Szerződéssel kapcsolatban kapott, hozzáférhető és/vagy kezelt valamennyi személyes adat (együttesen „**Személyes adatok**”) kezelése megfelel az összes vonatkozó szövetségi, állami és nemzetközi adatvédelmi vagy személyes adatokra vonatkozó jogszabálynak, valamint a nemzeti végrehajtási jogszabályoknak, előírásoknak és másodlagos jogszabályoknak (a módosításokkal együtt, valamint együttesen „**Adatvédelmi jogszabályok**”), továbbá hogy a Szállító betartja ezen Adatvédelmi jogszabályokat. A Szállító köteles különösen biztosítani, hogy a Szállító csak a szükséges mértékben kezelje a Személyes adatokat a jelen Szerződés teljesítése céljából, a Társaság utasításainak megfelelően, valamint hogy a Szállító: (i) a Személyes adatokat csak addig őrzi meg, amíg az az ilyen Személyes adatok kezelésének céljához szükséges; és (ii) minden észszerű lépést megtesz annak érdekében, hogy a Személyes adatok számára védelmet biztosítson a visszaélésekkel, beavatkozással, és elvesztéssel, valamint az jogosulatlan hozzáféréssel, módosítással és nyilvánosságra hozatallal szemben. A Szállító a Társaság előzetes hozzájárulása nélkül nem adhat át Személyes adatokat harmadik félnek. Adott esetben, a Szállító vállalja, hogy a Társasággal adatkezelési megállapodást köt, a Társaság számára elfogadható formában, a magánszemélyek folyamatos adatvédelmének biztosítása érdekében. A Szállító Adatvédelmi jogszabályok szerinti kötelezettségeinek korlátozása nélkül, a Szállító írásban haladéktalanul tájékoztatja a Társaságot a következőkről: (a) a jelen szakasz tényleges vagy feltételezett megsértése; és (b) bármely magánszemély panasa vagy kérése a Személyes adatokkal kapcsolatban vagy a Társaság adatvédelmi jogszabályok szerinti kötelezettségeivel kapcsolatban; vagy (c) a Személyes adatokhoz való tényleges vagy feltételezett jogosulatlan hozzáférés, nyilvánosságra hozatal vagy azok elvesztése. A Szállító teljes körű együttműködést és segítséget nyújt a Társaságnak bármely ilyen panasszal, kéréssel vagy jogosulatlan hozzáféréssel, nyilvánosságra hozatallal vagy elvesztéssel kapcsolatban. Ha a Szállító nem felel meg a jelen szakaszban foglaltaknak, a vonatkozó adatkezelési megállapodásnak vagy az Adatvédelmi jogszabályok bármelyikének, a Társaság további felelősség nélkül azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Szerződést. A Szállító vállalja, hogy a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem értesít semmilyen személyt vagy szervezetet a Társaság Személyes adataihoz való tényleges vagy feltételezett jogosulatlan hozzáférésekről, nyilvánosságra hozatalról vagy elvesztésről. Azzal, hogy a Szállító és/vagy munkavállalóira vagy másodlagos szállítóira vonatkozó üzleti kapcsolattartási és személyes adatokat nyújt be a Társaságnak, a Szállító hozzájárul ahhoz, hogy ezeket az adatokat a Társaság és az Amerikai Egyesült Államokban, Európában és máshol lévő valamennyi ellenőrzött szervezete, társvállalata és leányvállalata, valamint azok felhatalmazott harmadik fél vállalkozói vagy megbízottjai gyűjtsék, kezeljék, tárolják, felhasználják és továbbítsák a Társaságnak/általuk, abból a célból, hogy: (x) megkönnyítsék a Szállító üzleti kapcsolatát a Társasággal; (y) fokozzák a Társaság azon képességét, hogy kapcsolatba lépjen a Szállítóval és alkalmazottjaival; és (z) lehetővé tegyék a Társaság számára, hogy a Szállítónak a Társasággal folytatott tranzakcióit különböző belső rendszereken és külső harmadik felek segítségével feldolgozza és nyomon kövesse („**Társasági cél**”). A Szállító szavatolja és vállalja, hogy minden szükséges hozzájárulást megszerez az érintett személyektől, és teljesíti az Adatvédelmi jogszabályok

szerinti összes kötelezettséget, mielőtt bármilyen személyes adatot átadna a Társaságnak az ilyen személyes adatoknak a Társaság általi, a Szerződésben meghatározottak szerinti kezeléséhez. A Társaság a szolgáltatott információkat kizárólag a Társasági cél érdekében használja fel, és az adatokat csak addig tárolja, amíg az a Cél teljesítéséhez feltétlenül szükséges. Az ilyen személyes adatok kezelése során a Társaság köteles betartani az Adatvédelmi jogszabályokat. Adott esetben, a Társaság vállalja, hogy adatkezelési megállapodást köt a Szállítóval a magánszemélyek folyamatos adatvédelmének biztosítása érdekében. A kétségek elkerülése érdekében, a felek által aláírt adatkezelési megállapodás hiánya azt jelenti, hogy egyik fél sem kezel Személyes adatokat a másik fél nevében.

**25. INFORMÁCIÓBIZTONSÁG.** A Szállító köteles gondoskodni arról, hogy minden Bizalmas információ megfelelő védelemben részesüljön. A Szállítónak, valamint képviselőinek, megbízottjainak, másodlagos szállítóinak, vállalkozóinak és alvállalkozóinak megfelelő fizikai és elektronikus biztonsági eljárásokkal és biztosítékokkal kell gondoskodniuk a Bizalmas információk védelméről a jogosulatlan hozzáféréssel, megsemmisítéssel, elvesztéssel, felhasználással, módosítással és/vagy közzététellel szemben, függetlenül az ilyen hozzáférés, megsemmisítés, elvesztés, felhasználás, módosítás és/vagy közzététel véletlen vagy jogellenes jellegétől, beleértve az információs rendszereket érintően felmerülő kockázatok mérséklését a megfelelő információs/kiberbiztonsági programok végrehajtásával. A Szállítónak azonnal fel kell lépnie a káros vagy rosszindulatú kódok azonosítása érdekében, és megfelelő mérséklő és korrekciós intézkedéseket kell tennie az ilyen káros vagy rosszindulatú kódok kezelése érdekében. A Szállító köteles jelenteni a Társaságnak minden vélt vagy tényleges adatvédelmi incidenst vagy biztonsági incidenst, amint a Szállító tudomást szerez ilyen esetről. Továbbá, a Szállító köteles: (i) fenntartani a felek által megállapított információbiztonsági szintet, beleértve, de nem kizárólagosan a vonatkozó tanúsítványokat, például a Kiberbiztonsági lejárati modell tanúsítványt, ha van ilyen, a Szerződés teljes időtartama alatt, és nem csökkentheti a fent hivatkozott, egyeztetett biztonsági szintet a Társaság előzetes jóváhagyása nélkül; továbbá (ii) írásban értesíteni a Társaságot, ha a Szállító nem képes fenntartani a megállapodás szerinti biztonsági szintet. A Szállító továbbá lehetővé teszi a Társaság számára, hogy olyan kódot ágyazzon be a Társaság fájljaiba, például rajzokba, amely minden alkalommal jelzést küld a Társaság részére, amikor az érintett fájlt nem a Társaság tulajdonában lévő hálózatról és/vagy eszközről nyitják meg, hogy a Társaság képes legyen észlelni, ha az érintett fájlokat nem a Szállító és nem a Társaság által működtetett helyeken használják fel, mivel az ilyen használat az érintett fájlok harmadik fél általi eltulajdonításából eredhet.

**26. ACDI/CUI VÉDELME.** A Szállítónak teljesítenie kell a jelen szakaszban meghatározott összes követelményt („CDI/CUI követelmények”), ha a Szállító: (i) a 48 CFR 252.204-7012. meghatározása szerinti Fedett védelmi információkat (Covered Defense Information, „CDI”) kap, beleértve az Ellenőrzött, besorolás nélküli információkat (Controlled Unclassified Information, „CUI”) is; (ii) kezeli, tárolja vagy továbbítja a CDI vagy CUI adatokat; vagy (iii) hozzáfér a Társaság azon rendszereihez vagy létesítményeihez, ahol a CDI vagy CUI adatokat tárolják. A CDI/CUI követelmények a következők: (a) a Szállító kijelenti és tanúsítja, hogy megfelel a 48 CFR 252.204-7012 követelményeinek, adott esetben; (b) a Szállító kijelenti és tanúsítja, hogy betartja a Nemzetközi hadianyag-kereskedelmi szabályzat (International Traffic in Arms Regulations, „ITAR”) vagy az Exportadminisztrációs szabályzat (Export Administration Regulations, „EAR”) exportszabályozás alá eső adatokra vonatkozó előírásait, ideértve a hozzáférés-megtagadást a CDI vagy CUI adatokat, illetve a Társaság bármely rendszerét vagy létesítményét érintően (a 15 CFR 772.1 és 22 CFR 120.15 meghatározása szerint); és c) amennyiben a Szállító felhőszolgáltató, és CDI vagy CUI adatokat tárol, kezel vagy továbbít, a Szállító kijelenti és igazolja, hogy megfelel az Egyesült Államok kormánya által a Szövetségi Kockázat-és Engedélykezelési Program (Federal Risk and Authorization Management Program, „FedRAMP”) mérsékelt, alapszintű biztonsági követelményeinek.

**27. KERESKEDELMI ELLENŐRZÉSEK BETARTÁSA.** A Szállító szavatolja és vállalja, hogy: (i) a Szállító által nyújtott szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák nem okozzák a Társaság számára: (a) az alkalmazandó kereskedelmi ellenőrzések (az itt meghatározottak szerint) megsértését; (b) hacsak a felek a Szerződésben máshol, másként nem állapodtak meg, „Nyilvántartott Importőrként” vagy az Áruk behozatalában részt vevő félként azonosítható; vagy (c) hacsak a felek a Szerződésben máshol másként nem állapodtak meg, felelős a szükséges engedélyek, jóváhagyások vagy értesítések megszerzéséért vagy benyújtásáért, illetve felelős a kapcsolódó vámok, adók vagy illetékek megfizetéséért; (ii) a Szállító szükség szerint együttműködik a Társasággal annak biztosítása érdekében, hogy a Társaság megfeleljen a Kereskedelmi Ellenőrzéseknek, és pontos és szükséges információkat szolgáltat a Kereskedelmi Ellenőrzéseknek való megfeleléshez vagy bármely kapcsolódó előny, jóváírás vagy jog megszerzéséhez; (iii) az Árukkal kapcsolatos átruházható jóváírások vagy előnyök, beleértve a kereskedelmi

hiteleket, exporthiteleket vagy a vámok, adók vagy díjak visszatérítésére vonatkozó jogokat, a Társaságot illetik, kivéve, ha a vonatkozó jogszabályok másként nem tiltják; (iv) sem a Szállító, sem alvállalkozói vagy megbízottjai nem szankcionált személyek (az itt meghatározottak szerint); (v) a nyújtott szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák egyike sem származik kényszermunkából, szankcionált személyektől vagy szankcionált országokból; (vi) a Szállító betartja a jelen Szerződéssel kapcsolatos szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák importjával vagy exportjával kapcsolatos valamennyi jogi, szabályozási és adminisztratív követelményt; és (vii) sem a Szállító, sem alvállalkozói vagy megbízottjai nem exportálnak, visszaexportálnak vagy adnak át semmilyen bizalmas információt, amikor ez ellentétes vagy sérti az alkalmazandó jogszabályokat, szabályokat, rendeleteket vagy előírásokat, beleértve az adat- és információexportra vonatkozó jogszabályokat, szabályokat, rendeleteket és előírásokat. „**Kereskedelmi ellenőrzések**”: korlátozás nélkül jelentik a gazdasági szankciókat, export- vagy importellenőrzéseket vagy bojkottellenes jogszabályokat, szabályokat, előírásokat vagy rendeleteket. „**Szankcionált országok**”: olyan országok vagy területek, illetve azok kormányai, amelyek átfogó vagy közel átfogó kereskedelmi ellenőrzések hatálya alá tartoznak. A „**Szankcionált személyek**” közé tartoznak a következők: (x) az Egyesült Államok, az Európai Unió, az Egyesült Királyság, az Egyesült Nemzetek Szervezete vagy más alkalmazandó szankciós vagy export korlátozás alá eső felek listáján szereplő személyek és szervezetek; (y) a Szankcióval sújtott országban élő személyek vagy ott működő szervezetek; és (z) az (x) pontban szereplő egy vagy több személy vagy szervezet legalább ötven százalékos (50%) tulajdonában álló, vagy annak ellenőrzése alatt álló szervezetek.

28. **VÁLLALKOZÓI ÉS ALVÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉSEK.** A Szállító a Társaság független vállalkozója, és az is marad. A Szállító vagy alvállalkozói egyetlen munkavállalója, ügynöke vagy képviselője sem tekinthető a Társaság munkavállalójának. A Szállítónak be kell szereznie a Társaság írásbeli engedélyét, mielőtt a Szerződés bármely részét alvállalkozásba adná. A Szerződésben foglalt biztosítási követelmények kivételével minden alvállalkozói szerződés és az annak alapján kiadott megrendelés megköveteli, hogy az alvállalkozót vagy az anyagbeszerzőt a Szerződés feltételei kössék, és annak hatálya alá tartozzon. Egyetlen alvállalkozói szerződés vagy megrendelés sem mentesíti a Szállítót a Társasággal szembeni kötelezettségei alól, beleértve, de nem kizárólagosan a Szállító biztosítási és kártalanítási kötelezettségeit. Egyetlen alvállalkozói szerződés vagy megrendelés sem kötelezi a Társaságot.
29. **ELEKTRONIKUS KERESKEDELEM.** A Szállító tudomásul veszi, hogy a Társaság jelenleg vagy a jövőben elektronikus „business to business” keretrendszerrel használ vagy fog használni az áruk beszerzésével kapcsolatos kulcsfontosságú dokumentáció (az itt meghatározottak szerint) továbbításának megkönnyítésére. E rendelkezés alkalmazásában, a „**Kulcsfontosságú dokumentáció**” a megrendeléseket, megrendelés-visszaigazolásokat, előzetes szállítási értesítőket (advanced shipping notices, ASN), módosítási megbízásokat, számlákat és más hasonló, a Szerződés teljesítése és fenntartása szempontjából kulcsfontosságú dokumentációt jelent. A Szállító tudomásul veszi és elfogadja, hogy: (i) jelenleg rendelkezik a Társaság által kijelölt, a Kulcsfontosságú dokumentáció elektronikus úton történő továbbítását elősegítő rendszerrel, vagy a jelen Szerződés teljesítését követően, a lehető leghamarabb be fogja vezetni; és (ii) az ilyen módszerekkel továbbított Kulcsfontosságú dokumentáció nem minősül érvénytelennek mindössze azért, mert elektronikus úton továbbították vagy hajtották végre. A Társaság által megkövetelt mértékben a felek minden egyes meghatalmazott képviselője egyedi, ellenőrizhető, szimbólumokból vagy kódokból álló digitális azonosítót fogad el, amelyet minden egyes elektronikus adattovábbítással együtt kell továbbítani, és a digitális azonosító használata „aláírásnak” minősül, és ugyanolyan hatállyal bír, mint az írásbeli dokumentumon szereplő aláírás, és kötelező erővel bír a félre nézve.
30. **MÓDOSÍTÁS.** A Társaság írásban bármikor módosíthatja a Szerződés általános hatályát, beleértve a rajzok, tervek, specifikációk, anyagok vagy csomagolás módosítását, és a Szállító a Szerződés teljesítését az így módosított formában köteles folytatni. Ha bármely ilyen változás a Szállító Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges költségek vagy idő növekedését vagy csökkenését okozza, a felek kötelesek tárgyalni és megállapodásra törekedni az ár és/vagy a szállítási ütemterv méltányos kiigazításáról, és a Szerződést ennek megfelelően írásban, mindkét fél által aláírt írásbeli módosítással módosítani. A Szállító díjazása nem haladhatja meg a Megrendelésben meghatározott maximumot a Társaság által aláírt, az emelést kifejezetten engedélyező írásbeli megállapodás nélkül.
31. **SZERZŐDÉSSZEGÉS.** Ha a Szállító nem teljesíti a Szerződést az abban foglalt feltételeknek megfelelően, a Társaság - anélkül, hogy korlátozná vagy érintené a rendelkezésére álló egyéb jogokat vagy jogorvoslati lehetőségeket, akár a Szerződés alapján, akár a jogszabályok szerint – joga van az alábbiak közül egy vagy több jogát gyakorolni: (i) azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel, amelyben megjelöli a Szállító által

elkövetett jogsértést vagy nem teljesítést; (ii) megtagadhatja a Szerződés alapján történő teljesítés elfogadását, amelyet a Szállító megkísérel elvégezni; (iii) a Szállítótól követelheti a Társaság részére, a helyettesítő áruk vagy kapcsolódó szolgáltatások harmadik féltől történő beszerzése során felmerült költségeit; (iv) a Szállítótól követelheti az olyan Árukért előre kifizetett összegek megtérítését, amelyeket a Szállító nem biztosított; és (v) kártérítést követelni a Társaságnál felmerült minden olyan további költségért, kárért vagy kiadásért, amely bármilyen módon annak tulajdonítható, hogy a Szállító nem teljesítette a jelen Szerződés feltételeit. Ezek a jogok kiterjednek a Szállító által nyújtott helyettesítő árukra vagy javító szolgáltatásokra is. A Társaságnak a Szerződés szerinti jogai kiegészítik a vonatkozó jogszabályok által biztosított jogait és jogorvoslati lehetőségeit.

32. **MEGSZŰNÉS ÉS FELMONDÁS.** A Társaság a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel bármikor felmondhatja bármelyik megrendelést vagy a Szerződést részben vagy egészben. A felmondásról szóló írásbeli értesítés kézhezvételét követően a Szállító haladéktalanul leállítja a felmondásban megjelölt valamennyi Áru gyártását és szállítását, és megtesz minden intézkedést a felmondás következtében felmerülő kötelezettségek mérséklésére. Hacsak a felmondás nem a Szállító szerződésszegése vagy a Szállító megfelelő teljesítési biztosíték nyújtásának elmulasztása miatt történik, a Társaság a felmondás időpontjáig leszállított Árukért arányosan fizet a Szállítónak. A Társaságnak jogában áll a Szállítótól a fennmaradó készletet megvásárolni. Ha a Társaság azért szünteti meg a jelen Szerződést, mert a Szállító megszegte annak bármely feltételét, vagy mert a Szállító hitelképessége vagy a jelen Szerződés teljesítésére való képessége nem megfelelő, a Szállító vállalja, hogy mentesíti a Társaságot az ebből eredő valamennyi kár alól, továbbá a Társaság jogosult a jogszabályok alapján őt megillető valamennyi jogorvoslat igénybevételére.
33. **ELLÁTÁS MENETE AZ ÁTÁLLÁS ALATT.** A jelen Szerződés megszűnésével vagy a Társaság azon döntésével kapcsolatban, hogy alternatív beszerzési forrásra vált, a Szállító észszerűen együttműködik a beszerzés átállásával kapcsolatban, amely átállás a következőket foglalja magában (együttesen: „**Átállási támogatás**“): (i) a Szállító folytatja a Társaság által megrendelt valamennyi Áru vagy kapcsolódó szolgáltatás biztosítását a jelen Szerződésben meghatározott árakon és egyéb feltételekkel, felár vagy egyéb feltétel nélkül, a Társaság által az alternatív szállító(k)ra való átállás befejezéséhez észszerűen szükséges teljes időtartam alatt, olyan módon, hogy a Szállító intézkedése vagy tétlensége ne okozzon fennakadást a Társaságnál az Áruk beszerzése vagy a kapcsolódó szolgáltatások igénybevétele során; és (ii) a Szállító észszerű kapacitáskorlátozásai függvényében a Szállító különleges szolgáltatásokat nyújt a Társaság által írásban kifejezetten kérték szerint. Ha az átállás nem a Szállítónak felróható jogsértés miatt következik be, a Társaság az átmeneti időszak végén kifizeti az Átmeneti támogatás észszerű, tényleges költségeit, a kapcsolódó igénynek megfelelően és a költségek felmerülése szerint, feltéve, hogy a Szállító tájékoztatta a Társaságot az ilyen összegekre vonatkozó becsléséről, és az ilyen összegek felmerülése előtt megkapta a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulását. A Társaság nem téríti meg a Szállítónak a Szállító részére felmerült költségeket a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.
34. **TÁRSASÁG NEVE/CÉGES LOGÓ.** A Szállító a Társaság nevét és/vagy logóját a Szerződésben meghatározottaktól eltérő módon csak a Társaság előzetes írásbeli engedélye alapján használhatja.
35. **TELJES MEGÁLLAPODÁS.** A Szerződés a felek Árukkal kapcsolatos megállapodásának teljes körű, kizárólagos és elválaszthatatlan nyilatkozata. Mint ilyen, a felek megállapodásának kizárólagos megfogalmazása, és a feleket nem köti semmiféle egyéb megállapodás, ígéret vagy bármilyen más jellegű vagy természetű nyilatkozat. A felek szándéka továbbá az, hogy megállapodásuk ezen teljes körű, kizárólagos és annak elválaszthatatlan részét képező nyilatkozatát nem lehet kiegészíteni vagy magyarázni (értelmezni) a kereskedelmi szokások vagy a kereskedelmi forgalom bizonyítékával.
36. **JOGFELADÁS TILALMA.** A Szerződés egyetlen feltétele vagy rendelkezése sem tekinthető lemondottnak, és a szerződésszegés nem tekinthető kimentettnak, kivéve, ha a lemondás vagy hozzájárulás írásban történik, és azt a fél írja alá, aki állítólagosan a lemondást vagy hozzájárulást adta. Egyetlen jogról való lemondás sem minősül más, hasonló jellegű vagy egyéb jogról való lemondásnak.
37. **MEGSZŰNÉS UTÁNI ÉRVÉNYESSÉG.** A felek megállapodnak abban, hogy azok a jogok és kötelezettségek, amelyeket jellegüknél és összefüggésüknél fogva a Szerződés megszűnése után is érvényesíteni kívánnak, a Szerződés megszűnése után is hatályban maradnak.

38. **RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG.** Ha a Szerződés bármely rendelkezése (vagy bármely rendelkezés egy része) bármely tekintetben jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik: (i) ez nem érinti vagy sérti a Szerződés bármely más rendelkezésének jogszerűségét, érvényességét vagy végrehajthatóságát; és (ii) a felek jóhiszeműen tárgyalnak az ilyen rendelkezés (vagy rendelkezés részének) módosításáról, hogy az a módosított formában jogszerű, érvényes és végrehajtható legyen, és a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen a felek eredeti kereskedelmi szándékának.
39. **ÁTRUHÁZHATÓSÁG.** Sem a Szerződés, sem a Szállítónak az abból eredő jogai és kötelezettségei nem ruházhatók át a Szállító által a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Egy ilyen hozzájárulás vagy engedményezés nem mentesíti a Szállítót, és nem változtatja meg a Szállító felelősségét a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére. A Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélküli engedményezés semmis.
40. **JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS.** A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy a Szállító betartja és a jövőben is be fogja tartani a vonatkozó nemzetközi, szövetségi, állami, önkormányzati és helyi jogszabályokat, előírásokat, szabályokat, utasításokat, rendeleteket, bármely kormányzati vagy más, illetékes hatóság szabályzatát és kódexét (együttesen: „Jogszabályok”). Amennyiben bármely ilyen Jogszabály előírja a Szállítónak vagy a Társaságnak, hogy végezzen átvilágítást, illetve a dokumentációval vagy információkkal kapcsolatban végezzen adatgyűjtést, feltárást, tegyen bejelentést vagy őrizze meg az adatokat, a Szállító köteles részt venni az ilyen előírt tevékenységekben, és eleget tenni a Társaságnak az ilyen átvilágítással, dokumentációval vagy információkkal kapcsolatos észszerű kéréseinek, amennyiben ez szükséges ahhoz, hogy elősegítse a Társaság részéről a Jogszabályoknak való megfelelést.
41. **ALVÁLLALKOZÓI INFORMÁCIÓKÖZLÉS AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBELI KORMÁNYZATI SZERZŐDÉSEK ESETÉBEN.** Ha a Társaság által a Szállítótól beszerzett Áruk vagy kapcsolódó szolgáltatások az Egyesült Államok kormányához kapcsolódó végfelhasználót vagy az Egyesült Államok kormánya által részben vagy egészben finanszírozott végfelhasználót támogatnak, a Szállító vállalja, hogy betartja az Egyesült Államok kormányzati szerződéseikhez kapcsolódó megrendelésekre vonatkozó Kiegészítő feltételeket és kikötéseket <https://www.howmet.com/supplier-terms-conditions/>, amelyek a Szerződés részét képezik. A jelen URL-cím vagy a szerződési feltételek időről időre frissülhetnek, és ez a változás nem befolyásolja az abban hivatkozott anyag alkalmazhatóságát.
42. **HARMADIK FÉL JOGAI.** A Szerződésben nem részes fél nem rendelkezik semmiféle joggal a Szerződés bármely feltételének érvényesítésére az alkalmazandó jogszabályok, előírások vagy más alapján.
43. **IRÁNYADÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG.** A Szerződésben részt vevő felek közötti minden követelést vagy vitás kérdést, akár a Szerződésből, akár a Szerződésen kívüli tényekből vagy eseményekből ered, korlátozás nélkül ideértve a csalást, a megtévesztést, a károkozást (beleértve a gondatlanságot is) vagy bármely más állítólagos károkozást vagy a Szerződés bármely megszegését, a Társaság székhelye szerinti ország joga szerint kell rendezni, szabályozni, értelmezni és érvényesíteni. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye („CISG”) alkalmazása kifejezetten kizárt. A jelen bekezdésben említett minden követelést vagy vitás kérdést a Társaság székhelye szerint illetékes bíróságok előtt kell rendezni, és a felek visszavonhatatlanul megállapodnak abban, hogy minden ilyen vitás kérdésben az említett bíróságok rendelkeznek kizárólagos joghatósággal. A Szállító lemond minden olyan kifogásról, amelyet egyébként az ilyen bíróságok személyes joghatóságával vagy helyszínével szemben támasztana.

